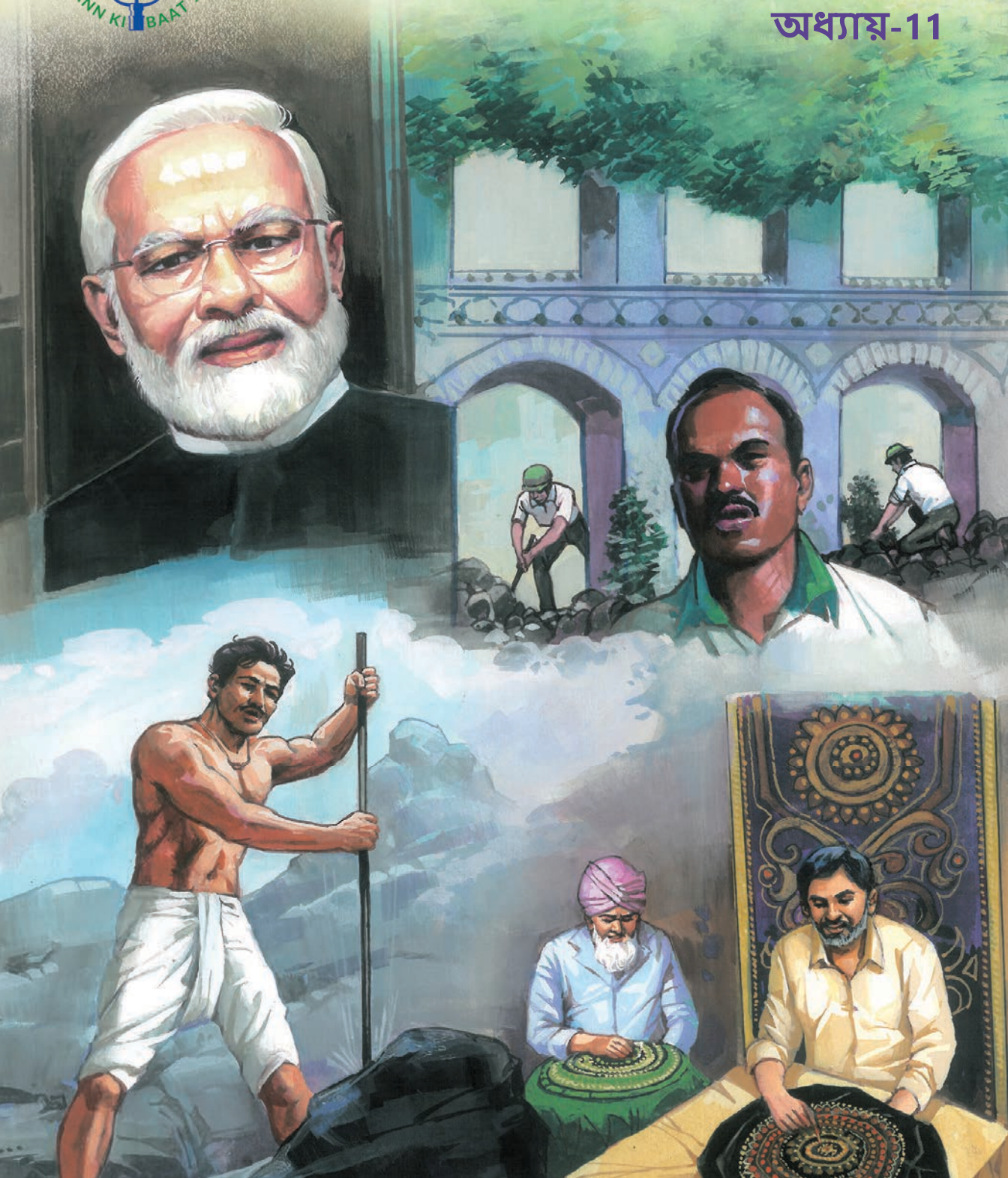




# मन कि बात

अध्याय-11



# MANN KI BAAT

## VOL.11

### **Illustrations and Cover Art**

Dilip Kadam

### **Assistant Artist**

Ravindra Mokate

### **Production**

Amar Chitra Katha

### **Colourists**

Prakash Sivan, Prajeesh V. P. and M. P. Rageeven

### **Layout Artist**

Akshay Khadilkar

### **Published by**

Amar Chitra Katha Pvt. Ltd

### **BENGALI**

ISBN – 978-93-6127-422-0

Amar Chitra Katha Pvt. Ltd, February 2024

© Ministry of Culture, Govt of India, February 2024

All rights reserved. This book is sold subject to the condition that the publication may not be reproduced, stored in a retrieval system (including but not limited to computers, disks, external drives, electronic or digital devices, e-readers, websites), or transmitted in any form or by any means (including but not limited to cyclostyling, photocopying, docutech or other reprographic reproductions, mechanical, recording, electronic, digital versions) without the prior written permission of the publisher, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition being imposed on the subsequent purchaser.

You can now get ACK stories as part of your classroom with **ACK Learn**,  
a unique learning platform that brings these stories to your school with a range of workshops.  
Find out more at [www.acklearn.com](http://www.acklearn.com) or write to us at [acklearn@ack-media.com](mailto:acklearn@ack-media.com).





প্রিয় শিশুরা,

**"মা** তা, পিতা, গুরু, দৈবম"-  
আমাদের সংস্কৃতি সবসময়  
এই কথায় বিশ্বাস করে।

একজন তামিল শিক্ষিকা এন.কে.  
হেমলতা এই কথাটি বিশ্বাস করে মেনে  
চলেন। COVID-19 মহামারী চলাকালীন,  
যখন স্কুলগুলি বন্ধ ছিল, হেমলতাজি  
পাঠের অ্যানিমেটেড ভিডিও তৈরি  
করেছিলেন এবং সেগুলি তার ছাত্রদের  
মধ্যে বিতরণ করেছিলেন।

এমন আরও আছেন, সাঁওতালি অধ্যাপক  
শ্রীপতি টুডু। কয়েক মাস গবেষণার পর,  
শ্রীপতিজি আমাদের সংবিধান সাঁওতালি  
ভাষায় অনুবাদ করেছেন। এখন, অনেক  
সাঁওতাল মানুষ শেষ পর্যন্ত তাদের  
অধিকার সম্পর্কে পড়তে পারছেন -  
আমি চাই প্রতিটি ভারতীয় নাগরিক এমন  
করতে সক্ষম হোক।

আসলে, একজন মহান শিক্ষককে সব সময় শ্রেণীকক্ষে পাওয়া যায় না।

রোগান শিল্পী আব্দুল গফুর খাত্তী 200 টিরও বেশি মেয়েকে টেক্সটাইল পেইন্টিংয়ের  
এই প্রাচীন শিল্প পদ্ধতিতে প্রশিক্ষিত করে, তাদের একটি ঐতিহাসিকভাবে পুরুষ-  
শাসিত ক্ষেত্রে স্থান দিয়েছেন। একইভাবে, নাগাল্যান্ডের লিডি ক্রোউ সোসাইটি  
পরবর্তী প্রজন্মের জন্য কর্মশালা পরিচালনা করে নাগা ঐতিহ্যকে হারিয়ে যাওয়া  
থেকে বাঁচানোর দিকে লক্ষ্য রেখেছে।

গান্ধীজি যেমন বলেছিলেন, "একটি শিখা থেকে হাজার মোমবাতি জ্বালানো যায়।"  
উৎসাহের সাথে শেখো এবং উদারভাবে শেখাও। তুমি যখন অন্য কারও মোমবাতি  
জ্বালাও, তখন এটি একটি মশাল হয়ে উঠতে পারে যা পরিবর্তনের দিকে নিয়ে যায়।





# সূচীপত্র

1	আব্দুল গফুর খাত্তী	3
2	বন্দু ধোত্রো	6
3	দৈতারি নায়েক	9
4	লিডি ক্রোউ সোসাইটি	12
5	মাটিনা দেবী	15
6	এন.কে. হেমলতা	17
7	মা সরস্বতী সেন্স হেল্প গ্রুপ	19
8	স্মার্টগাঁও	22
9	সোনালী হেলভী	25
10	শ্রীপতি টুডু	28
11	যুব ব্রিগেড	31



# আব্দুল গফুর খাত্তী

বাচ্চারা ভারতের বিভিন্ন শিল্পকলা সম্পর্কে শিখছিল।



এটা কিভাবে  
সম্ভব যে আমরা  
এইগুলির  
অধিকাংশের কথা  
শুনিইনি?

মেশিনে তৈরি শিল্পকর্ম  
বাজার দখল করে নিয়েছে,  
দীনেশ। সেগুলি সস্তা এবং  
সহজলভ্য।



আমি তোমাদের আব্দুল  
গফুর খাত্তী সম্পর্কে বলব, একজন  
শিল্পী যিনি তার শিল্পকে প্রাসঙ্গিক  
রাখতে লড়াই করেছিলেন। তিনি  
এখন এটিকে সারা বিশ্বে জনপ্রিয়  
করে তুলেছেন।

গল্প  
হবে! কী  
মজা!

'রোগান' শিল্প একটি প্রাচীন শিল্প ফর্ম যা পারস্য  
থেকে ভারতে এসেছিল। হাত দিয়ে কাপড়ে  
জটিল প্যাটার্ন তৈরি করতে বার্শিশ, ক্যাস্টার  
আয়েল এবং রঞ্জকের মিশ্রণকে ব্যবহার করা হয়।



গুজরাটের কচের নিরোনা গ্রামের খাত্তী পরিবার  
বহু প্রজন্ম ধরে এই শিল্পের চর্চা করে আসছে।

1965 সালে, খাত্তী পরিবারে একটি শিশুর জন্ম হয়। তার  
নাম রাখা হয় আব্দুল। তিনি তার পরিবারকে রোগানের  
শিল্প অনুশীলন করতে দেখে বড় হয়ে ওঠেন।



এবার আমরা  
পুরু তেলের এই  
বলটিতে রঙ্গক  
যোগ করব।

দারুণ!

দুর্ভাগ্যবশত, 70 এর দশকের শেষের দিকে, এই শিল্পকলা প্রায় বিলুপ্ত হয়ে গিয়েছিল।



কেউ আর হাতে তৈরি  
রোগান আর্ট কিনতে চায়  
না। তারা শুধুমাত্র মেশিনে  
প্রিন্ট করা কাপড়  
কেনে।

আমরা ভারতে  
রোগান শিল্পীদের শেষ  
পরিবার। আমরা এটি  
বন্ধ করে দিলে এই  
শিল্পধারা চিরতরে বিলুপ্ত  
হয়ে যাবে।



অচিরেই আব্দুলকেও কাজের জন্য শহরে যেতে হয়। তিনি কিছুকাল আহমেদাবাদে এবং তারপর মুম্বাইতে বসবাস করেন।



কচ্ছে খরা প্রবল হয়ে উঠছে। দিনমজুরদের কোনো কাজ নেই। আমার পরিবার কীভাবে বাঁচবে?

1980 সালের শেষের দিকে, গুজরাট সরকার থেকে রোগান শিল্পকর্মের জন্য একটি আদেশ আসে। আব্দুল বাড়ি ফিরে তার পরিবারের সাথে কাজ করার সিদ্ধান্ত নেন।



অনেক দিন হয়ে গেছে। তোমাকে রোগানের দক্ষতা নতুন করে শিখতে হবে, আব্দুল।

হ্যাঁ, আব্বু। আমি আমাদের শিল্পের জন্য আমার জীবন উৎসর্গ করার সিদ্ধান্ত নিয়েছি এবং এটিকে বাঁচিয়ে রাখার জন্য সবকিছু করব।



আজকের বিশ্বে রোগানকে প্রাসঙ্গিক রাখার জন্য আমাকে একটি উপায় খুঁজে বের করতে হবে।



আগে, স্থানীয় সম্প্রদায়গুলি পোশাক এবং অন্যান্য ব্যবহারের জন্য আমাদের জামাকাপড় ক্রয় করত, কিন্তু এখন এটি মেশিনে তৈরি কাপড় দ্বারা প্রতিস্থাপিত হয়েছে। এখন আমাদের একটি নতুন বাজার খুঁজে বের করতে হবে যা আমাদের শিল্প কিনতে পারে।

তুমি ঠিক বলেছ, আব্দুল।

শীঘ্রই, আব্দুল ঐতিহ্যবাহী রোগান ডিজাইনগুলিকে নতুন করে উদ্ভাবন করেন যাতে ওয়াল হ্যাঙ্গিং এর পাশাপাশি ব্যাগ, বিছানার চাদর, জ্যাকেট, কুর্তা এবং আরও অনেক কিছু অন্তর্ভুক্ত করা হয়।







নতুন পণ্য ভালই বিক্রি হচ্ছে! পর্যটকরা ব্যাপক হারে বাণিজ্য পুনরুজ্জীবিত করেছে!

শীঘ্রই, খাত্তী পরিবার শিল্পের প্রতি আরও আগ্রহ তৈরি করতে পর্যটকদের সাথে প্রদর্শনী কর্মশালা এবং 'প্রশ্ন-উত্তর' সেশন পরিচালনা শুরু করে।



আব্দুল আমাদের হস্তশিল্পকে শিল্পের পর্যায়ে নিয়ে গেছেন। মানুষ আবার আমাদের চিনতে আগ্রহী হচ্ছে।

আজ, খাত্তী পরিবার প্রতিদিন 150 জনেরও বেশি দর্শনার্থী পায়, যারা রোগান শিল্প সম্পর্কে জানতে আগ্রহী।

তাঁর শিল্পকর্মের ক্রমবর্ধমান চাহিদা মেটাতে, আব্দুল তার গ্রামের 200 টিরও বেশি মেয়েকে প্রশিক্ষণ দেওয়া শুরু করে। এটি একটি ঐতিহ্যগতভাবে পুরুষ-আধিপত্যের ক্ষেত্রে একটি গুরুত্বপূর্ণ পদক্ষেপ।



তোমাদের বয়সে আমার আর আমার ভাইয়ের ধৈর্য তোমাদের থেকে অনেক কম ছিল। হা হা!

2014 সালে, শিল্পটি তার প্রাধান্যের শীর্ষে পৌঁছেছিল যখন প্রধানমন্ত্রী নরেন্দ্র মোদি তৎকালীন মার্কিন রাষ্ট্রপতি বারাক ওবামাকে ট্রি অফ লাইফ নামে আব্দুল দ্বারা চিত্রিত একটি বাণিশ পেইন্টিং উপহার দিয়েছিলেন।



রোগান শিল্পকে এককভাবে পুনরুজ্জীবিত করার জন্য, আব্দুলকে 2019 সালে পদ্মশ্রী পুরস্কার দেওয়া হয়েছিল।



খাত্তী পরিবারের অনেক সদস্য জাতীয় পুরস্কারও পেয়েছেন। আব্দুল তার শিল্পের প্রতি উৎসর্গ প্রাণ এবং উদ্ভাবনের জন্য মন কি বাত- এ প্রধানমন্ত্রী মোদি দ্বারা বিশেষভাবে প্রশংসিত হয়েছিলেন।



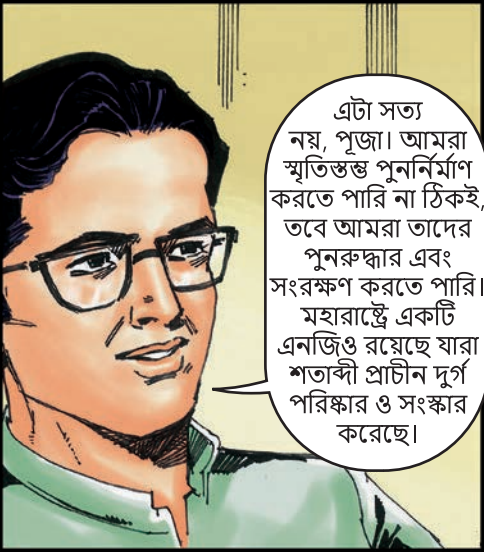
# বন্দু ধোত্রের

শিক্ষার্থীদের মধ্যে তখন একটি আলোচনা চলছিল।



আমি পড়েছি যে, আগে তাজমহল ছিল সম্পূর্ণ সাদা। বছরের পর বছর দূষণের কারণে এর রঙ এখন ফ্যাকাশে হলুদ হয়ে গেছে।

কিন্তু আমরা এই ক্ষতিগুলিকে ঠিক করতে পারি না বা ক্ষতিসম্ভূতি পুনর্নির্মাণ করা সম্ভব না। কিছুই করার নেই।



এটা সত্য নয়, পূজা। আমরা ক্ষতিসম্ভূত পুনর্নির্মাণ করতে পারি না ঠিকই, তবে আমরা তাদের পুনরুদ্ধার এবং সংরক্ষণ করতে পারি। মহারাষ্ট্রে একটি এনজিও রয়েছে যারা শতাব্দী প্রাচীন দুর্গ পরিষ্কার ও সংস্কার করেছে।

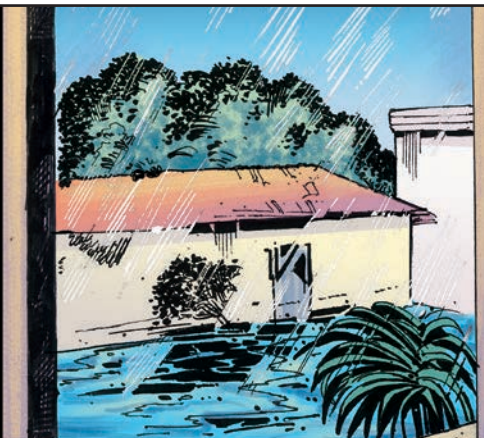


মহারাষ্ট্রের চন্দ্রপুরের বাসিন্দা বন্দু ধোত্রের তার মাতৃভূমি ও প্রকৃতিকে ভালোবাসতেন।

এত শিল্প বিকাশের সাথে সাথে আমরা প্রকৃতিকে খুবই বিরক্ত করছি।

জেলার প্রায় এক-তৃতীয়াংশ ছিল বনভূমির আওতাধীন, তাই বন্য প্রাণীদের সাথে মানুষের মুখোমুখি হওয়া একটি সাধারণ ঘটনা ছিল।

তিনি দুর্যোগ ব্যবস্থাপনায় প্রশিক্ষিত ছিলেন এবং তিনি এই অঞ্চলের বিভিন্ন সামাজিক ও প্রাকৃতিক সমস্যার বিষয়ে গভীরভাবে উদ্বিগ্ন ছিলেন।



আমার দক্ষতাকে ভালোভাবে কাজে লাগাতে হবে এবং নানা রকম জরুরি অবস্থার জন্য কিছু স্বেচ্ছাসেবককে প্রশিক্ষণ দিতে হবে।



2006 সালে, বন্দু ইকোলজিক্যাল কনজারভেশন অর্গানাইজেশন নামে একটি এনজিও প্রতিষ্ঠা করেন, যা ইকো-প্রো নামেও পরিচিত।

আমাদের লক্ষ্য হল আমাদের পরিবেশ ও বন্যপ্রাণী সংরক্ষণ করা, সেইসাথে প্রাকৃতিক দুর্যোগ ব্যবস্থাপনার জন্য প্রস্তুত থাকা এবং নাগরিক সংস্থাকে তার দায়িত্ব পালনে সহায়তা করা।



ইকো-প্রো-এর অংশ হিসাবে, স্বচ্ছসেবীরা প্রাণী উদ্ধারের মতো বেশ কয়েকটি কার্যক্রম করতে থাকেন...

সাপটাকে মেরো না তাই\*।  
আমি এটাকে সরিয়ে নিয়ে যাব।



... সংরক্ষণ...

চোরশিকারিদের হাত থেকে পশুদের রক্ষা করার জন্য আমাদের একটি টহলদারী দল তৈরি করা যাক।

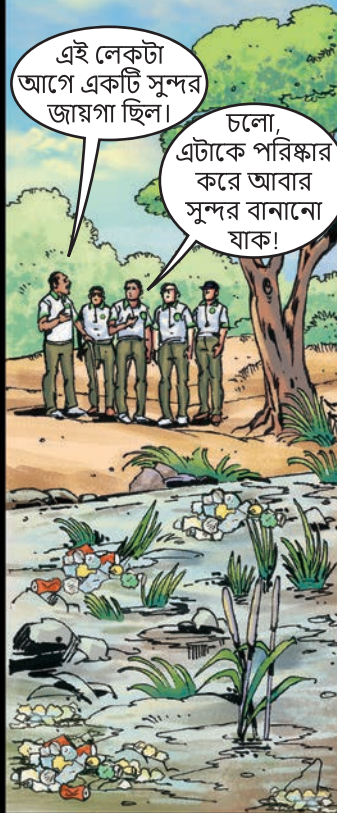
আমরা বনের গাছ কাটা থেকেও মানুষকে থামাব।



...স্বাফাই অভিযান ...

এই লেকটা আগে একটি সুন্দর জায়গা ছিল।

চলো, এটাকে পরিষ্কার করে আবার সুন্দর বানানো যাক!



... এছাড়াও সামাজিক কারণে প্রতিবাদ ও সচেতনতা সমাবেশ।

গত কয়েক বছরে আমাদের শহরে বায়ু দূষণের মাত্রা বেড়েছে। কঠোর ব্যবস্থা নিতে হবে অন্যথায় আমাদের শিশুদের স্বাস্থ্য ক্ষতিগ্রস্ত হবে।

আপনি ঠিকই বলেছেন, বাতাস দিন দিন খারাপ হচ্ছে।

তাহলে আমাদের কী করা উচিত, ভাউ^?





ইকো-প্রো কর্তৃক গৃহীত প্রকল্পগুলির মধ্যে একটি ছিল চন্দা দুর্গের পরিচ্ছন্নতা ও পুনরুদ্ধার।



এটি একটি বিশাল কাজ, কিন্তু এই দুর্গ চন্দ্রপুরের অহংকার।

হ্যাঁ, এটি আবার পরিষ্কার না হওয়া পর্যন্ত আমরা থামব না।

এভাবে ইকো-প্রোর দশ সদস্যের একটি দল দুর্গ পরিষ্কার করতে শুরু করে।

প্রতি সপ্তাহান্তে এবং ছুটির দিনে, অন্যান্য স্বেচ্ছাসেবকরাও দলে যোগ দিতে থাকে।



আমার দোকান আজ বন্ধ, আর আমার ছেলেরও স্কুল নেই। আমরা কি আপনাদের সাথে যোগ দিতে পারি?

নিশ্চই!

দুর্গ পুনরুদ্ধার করার জন্য ইকো-প্রো-এর প্রচেষ্টায় সর্বস্তরের মানুষ যোগ দেয়।

200 দিন একটানা কাজ করার পর দুর্গের বেশিরভাগ অংশ পরিষ্কার করা হয়।



আমরা একসাথে অনেক দূর এসেছি, দল। আমি আমাদের এবং সমস্ত নাগরিক যারা আমাদের সাহায্য করেছেন তাদের জন্য খুব গর্বিত।

দারুণ!

ইকো-প্রো'র কৃতিত্ব প্রধানমন্ত্রীর কাছেও প্রশংসিত হয়েছে।



দুর্গ আমাদের ঐতিহ্যের প্রতীক। আমাদের ঐতিহাসিক ঐতিহ্যকে নিরাপদ ও পরিচ্ছন্ন রাখা সকল দেশবাসীর কর্তব্য। আমি ইকোলজিক্যাল কনজারভেশন অর্গানাইজেশন, তাদের পুরো দল এবং চন্দ্রপুরবাসীকে অভিনন্দন জানাই।



# দৈতারি নায়েক



উফফ্!  
আহহ্!



এটা খুব  
কঠিন কাজ!

আমি তোমাকে দৈতারি নায়েক সম্পর্কে বলি, যিনি চার বছর ধরে প্রতিদিন এটি করেছিলেন। তোমার মতো নরম মাটি নয়, তিনি পাথর খনন করেছেন। তিনি যা অর্জন করেছিলেন তা অবিশ্বাস্য ছিল।

দৈতারি নায়েক ওড়িশার কেওনঝাড় জেলার তালবৈতরনীর পাথুরে ও শুষ্ক গ্রামে বাস করতেন।



জীবন খুব কঠিন হয়ে যাচ্ছে। এখানে কিছুই জন্মায় না এবং মানুষ গ্রাম ছেড়ে চলে যাচ্ছে।



তারা কি বা করতে পারে? এখানে জল নেই। বৃষ্টি হলে ফসল জন্মায় বটে কিন্তু বিক্রি করার মতো পর্যাপ্ত পরিমাণে জন্মায় না।

আমি সেই পাহাড়ের আড়ালে জলের শব্দ শুনতে পাচ্ছি কিন্তু এক ফোঁটাও এখানে আসে না।

দৈতারীর গ্রামের পিছনে গোনাসিকা পাহাড়ের উপর দিয়ে গুপ্ত বৈতরণী নদী প্রবাহিত হয়েছে।



সেই জল এখানে আনার উপায় থাকলে আমাদের জীবন অনেক সহজ হতো।

হা হা! চাষি না হয়ে তোমার ইঞ্জিনিয়ার হওয়া উচিত ছিল।







কিন্তু কিছুক্ষণ পর-



ওকে দেখে সময় নষ্ট না করে, আমি ওকে সাহায্য করতে পারি।

শীঘ্রই, অন্য গ্রামবাসীরাও যোগ দিতে শুরু করে।

ধীরে ধীরে পাথরের ভিতর পথ দেখা দিতে থাকে। দীর্ঘ চার বছর ধরে দৈতারী নদী থেকে ভাটিতে তিন কিলোমিটার দীর্ঘ খাল খনন করে, যতক্ষণ না-



জল! আমরা জল পেয়েছি!

তালবৈতরনীর প্রায় 100 একর জমি দৈতারীর খনন করা খাল দ্বারা সেচ করা হয়। এক বছরের মধ্যে গ্রামবাসীর জীবন বদলে যায়।

এখন 'ওড়িশার ক্যানাল ম্যান' নামে পরিচিত, দৈতারিকে 2019 সালে পদ্মশ্রী দেওয়া হয়েছিল। মন কি বাত-এও প্রশংসিত হয়েছেন তিনি।

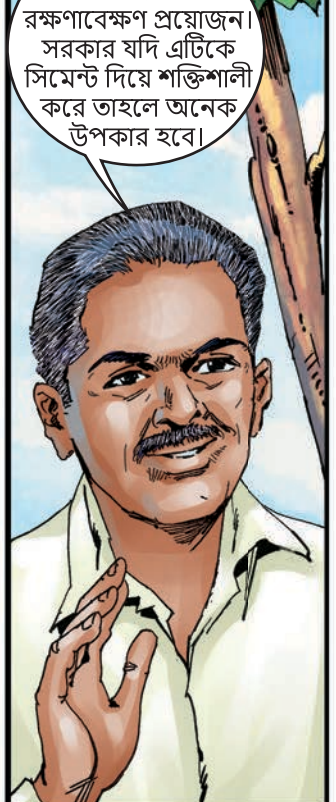
তবে দৈতারির একটি অনুরোধ আছে।

খাল খনন করা হলেও রক্ষণাবেক্ষণ প্রয়োজন। সরকার যদি এটিকে সিমেন্ট দিয়ে শক্তিশালী করে তাহলে অনেক উপকার হবে।



এখন আমরা সারা বছর ফসল ফলাতে পারি।

আমাদের বিক্রি করার জন্য অতিরিক্ত ফসলও আছে। আমাদের সন্তানদের শিক্ষিত করার জন্য টাকাও আছে।





# লিডি ক্রোড সোসাইটি





তাদের সংস্কৃতিকে বিনুপ্তির হাত থেকে বাঁচাতে একদল নারী লিডি ক্রোউ সোসাইটি শুরু করেন।



এই সোসাইটির বেশিরভাগ সদস্যই ছিলেন মা, যারা একটি গানের দলের অংশ ছিলেন।

তারা নাগাদের ঐতিহ্যবাহী জিনিস এবং তাদের ঘরোয়া অভ্যাসগুলি সম্পর্কে আরও জানতে আগ্রহী লোকদের জন্য কর্মশালা এবং ক্লাস পরিচালনা শুরু করেছিলেন...



এসো তোমাদের দেখাই কিভাবে আমরা চাল কুটি।

...তাদের রান্না...



এখন বাঁশের ভিতরে মাছটা রান্নার জন্য প্রস্তুত।

আমি একবার এটা খেয়েছিলাম, খুব সুস্বাদু ছিল!

...তাদের সঙ্গীত...



এসো, এই গানগুলি রেকর্ড করি এবং এটি দিয়ে একটি অ্যালবাম তৈরি করি।

দারুণ হবে!

...তাদের নৃত্য...



ওরা বাচ্চাগুলিকে ভালোই প্রশিক্ষণ দিয়েছেন।

সত্যি। ছোটবেলা থেকে আমাদের লোকনৃত্যের এত সুন্দর প্রদর্শন আমি কখনও দেখিনি।



... সেইসাথে তাদের পোশাক এবং জীবনধারা।



আমাদের ঐতিহ্যবাহী বয়ন আমাদের পরিচয় ও ঐতিহ্যের একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ। আমি সবসময় বিশেষ উপলক্ষ এবং উৎসবে এইগুলি পরিধান করি।

এই মেখলা\* আমি আমার স্কুলের ফেয়ারওয়েলে পরব।

লোকেরা তাদের জীবিকা নির্বাহ করতে শুরু করে।



আমার তৈরি বাঁশের বুড়ি সব বিক্রি হয়ে গেছে।

খুব ভালো!

নাগা সংস্কৃতিকে পুনরুজ্জীবিত করার জন্য লিডি ক্রোউ-এর মিশন সফল হয়েছে।



তাদের কাজ অন্যদের জন্য অনুপ্রেরণা হয়ে উঠতে পারে।



বন্ধুরা, আপনার এলাকায়ও এমন সাংস্কৃতিক শৈলী এবং ঐতিহ্য আছে। আপনিও নিজ নিজ এলাকায় এ ধরনের প্রচেষ্টা করতে পারেন।

\*একটি ঐতিহ্যবাহী নাগা পোশাক, যা সাধারণত স্কার্ট হিসাবে পরা হয়



# মাটিনা দেবী

শ্রেয়স খুব  
রেগে ছিল।



2016 সালে মণিপুরের এক সুদূর গ্রামে-



দশ বছর বয়সী মাটিনা ভারতীয় চ্যাম্পিয়ন ভারোত্তোলক কুঞ্জরানী দেবীকে নিয়ে তৈরি একটি অনুষ্ঠান দেখাচ্ছিলেন।





মার্টিনার জন্য, তার প্রতি তার পিতামাতার বিশ্বাসই যথেষ্ট ছিল। সেই বছরের ডিসেম্বরে সে প্রশিক্ষণ শুরু করে।

এই মেয়েটির মধ্যে প্রচুর সম্ভাবনা আছে।

হ্যাঁ, খেলাটির প্রতিও সে নিবেদিতপ্রাণ।



সেই নিবেদিতপ্রাণ এবং স্পোর্টস অথরিটি অফ ইন্ডিয়া (SAI), লখনউ- এর সহায়তা এবং প্রশিক্ষণের ফলে অনেক জয় এসেছিল।

আপনি 2022 সালে ভারোত্তোলনে 39টি রেকর্ড তৈরি করেছেন। আপনার কি আর কিছু করার বাকি আছে?

অবশ্যই! বিশ্ব মঞ্চে যেতে আমার অনেক পথ বাকি আছে কিন্তু আমি জানি যে আমি এটা করতে পারব।



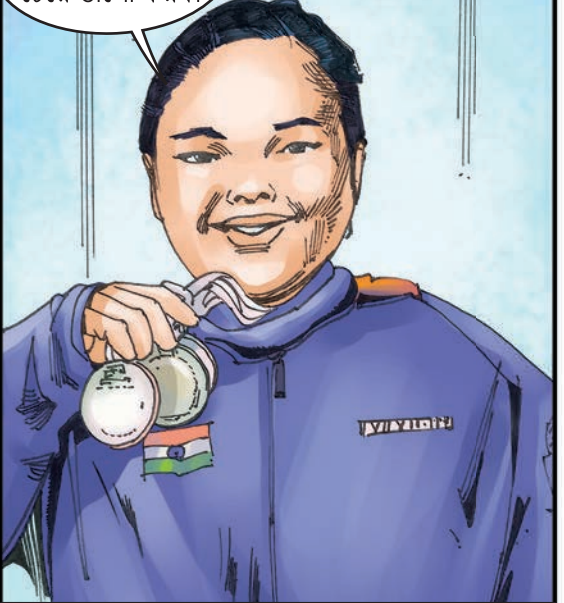
তাহলে এর পর কী?

এবার বিশ্ব যুব চ্যাম্পিয়নশিপ এবং তারপর অলিম্পিক।



নিজের প্রতি মার্টিনার অগাধ আস্থা তার নিজের বক্তব্যে প্রতিফলিত হয়।

আমি জানি আমি সবসময় আগের চেয়ে ভালো করব।



প্রধানমন্ত্রী মোদি যে তার রেডিও প্রোগ্রামে তার কৃতিত্বের প্রশংসা করেছেন তা মার্টিনার সাফল্যের যথেষ্ট প্রমাণ।



# এন.কে. হেমলতা



স্যার, স্কুলে আপনার প্রিয় শিক্ষক কে ছিলেন?

তিনি ছিলেন আমার গণিতের শিক্ষক। তিনি জানতেন যে আমি গণিতে দুর্বল তাই প্রতি শনিবার তিনি আমাকে অতিরিক্ত কোচিং দিতেন এবং সাথে একটা সিঙ্গারা আর এক গ্লাস লেবুর শরবত খাওয়াতেন!

আজকের গল্পটি এমন একজন শিক্ষককে নিয়ে যিনি লক্ষ্য করেন যে কোভিড থাকা সত্ত্বেও, তার ছাত্রেরা তাদের বোর্ড পরীক্ষায় ভাল ফলাফল করেছে।

হা হা!

COVID-19 মহামারী চলাকালীন, যখন স্কুল বন্ধ ছিল, একজন শিক্ষক তার ছাত্রদের নিয়ে চিন্তিত ছিলেন।



যদি তারা তাদের পড়াশনার সাথে যোগাযোগ হারিয়ে ফেলে, তাহলে তারা কিভাবে SSLC পরীক্ষার\* জন্য প্রস্তুতি নেবে?

ইনি হলেন এন.কে. হেমলতা। তিনি ভিলুপুরমের<sup>^</sup> একটি সরকারি স্কুলে তামিল পড়াতেন।

শিক্ষক পরিবার থেকে আসা, শিক্ষকতা ছিল হেমলতার নেশা।



যদি ছাত্রেরা ক্লাসে না আসতে পারে, তাহলে ক্লাস অবশ্যই তাদের কাছে যাবে।

তাঁর মনে একটা ভাবনা রূপ নিতে লাগল।

তিনি তাঁর একজন পুরানো ছাত্র, রোবোটিক্স ইঞ্জিনিয়ার শাহুল হামিদের সাথে যোগাযোগ করেন।



আমি আমার ছাত্রদের জন্য অ্যানিমেটেড ভিডিও লেকচার তৈরি করতে চাই। তুমি কি আমাকে সাহায্য করবে?

আমি সম্মানিত বোধ করব, মিস্!

\*মাধ্যমিক বিদ্যালয় ত্যাগের শংসাপত্র, গ্রেড 10 পরীক্ষা নামেও পরিচিত

<sup>^</sup>তামিলনাড়ুর একটি জেলা



হেমলতা 50 টিরও বেশি ভিডিও রেকর্ড করেছেন, তিনি যা সবচেয়ে ভাল করেন তা করছেন - শিক্ষাদান।

সবাই পাঠ্যপুস্তকের 33 নম্বর পৃষ্ঠা খোলো। এই অধ্যায়ে, আমরা থিরুক্কুরাল\* শিখব।



শাহুল ও আরও কয়েকজন মিলে এই ভিডিওগুলো অ্যানিমেটে ও নির্মাণ করেছেন।

ভিডিওটি 30টি পেনড্রাইভে আপলোড করা হয়েছিল এবং হেমলতার ছাত্রদের মধ্যে বিতরণ করা হয়েছিল।



ধন্যবাদ! মিস!

পুরো উদ্যোগের জন্য কয়েক হাজার টাকা খরচ হয়েছে, যা হেমলতা তাঁর নিজের থেকে দিয়েছেন।

এমনকি তিনি প্রতিদিন তার ছাত্রদের ডেকে তাদের অগ্রগতি জানতেন।



আজকের অধ্যায়ে কোন জিজ্ঞাসা আছে?



না, মিস, এটা খুব সহজ ছিল।



আশ্চর্যজনকভাবে, তারা ভালো ফলাফল করেছে।

আপনার এই ক্লাসও শতকরা একশো শতাংশ উত্তীর্ণ হয়েছে!



আমার ছাত্ররা আমাকে সব সময় গর্বিত করে।

বছরের পর বছর ধরে, হেমলতা তার উদ্ভাবনী শিক্ষাদান পদ্ধতির জন্য অনেক পুরস্কার পেয়েছেন।



তিনি শিক্ষার ক্ষেত্রে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ এবং আরও শিক্ষার্থীদের প্রভাবিত করার আশা করেন।

\* সঠিক জীবনযাপন এবং সঠিক চিন্তাভাবনা সম্পর্কে তামিল কবিতা সংগ্রহ



# মা সরস্বতী সেল্ফ হেল্প গ্রুপ



আরে, পেন্সিল ছুঁলে ওগুলো ফেলে দিও না। আমি ওগুলো ব্যবহার করতে চাই।

কীসের জন্য?



ওগুলো দিয়ে ঠিক এমন ফুল বানাবো।

স্যার দেখুন, পারুল দুই মিনিটে পেনসিলের ছোলা অংশ থেকে একটি ফুল বানিয়ে ফেলল!

আর আমি ভাবতাম যে ওগুলো শুধু ফেলে দেওয়ার জিনিস।



আজকের গল্প উত্তরপ্রদেশের কিছু মহিলাকে নিয়ে যারা কলার কাণ্ড, যাকে অকেজো বলে মনে করা হত, তাকে ফাইবারে রূপান্তরিত করেছিলেন।



লখিমপুর খেরি\*র ঈশানগর ব্লকে কলা চাষ একটি প্রধান পেশা ছিল।

ফলন খুব ভালো হয়েছে!

হ্যাঁ, তবে এই সব কলার কাণ্ডগুলিকে দেখো।



এদের দিয়ে কী হবে?

যদি এগুলি থেকে কিছু পাওয়ার উপায় থাকতো। এটা অতিরিক্ত বর্জ্য এবং প্রতিবার পরিষ্কার করার জন্য আমাদের অর্থ প্রদান করতে হবে।

\*উত্তর প্রদেশের একটি জেলা

কলা গাছে একবারই ফল ধরে। এর পরে, কাণ্ডটি কাটা হয় এবং নতুন অংকুরগুলিকে একটি নতুন উদ্ভিদে জন্মাতে দেওয়া হয়।



একদিন, লখিমপুর খেরির মুখ্য উন্নয়ন আধিকারিক অরবিন্দ সিং ইশানগরের সমাইসা গ্রামে গিয়ে কৃষকদের সঙ্গে দেখা করেন।



আপনারা কলাগাছের এই কাণ্ডগুলো দিয়ে কী করেন?

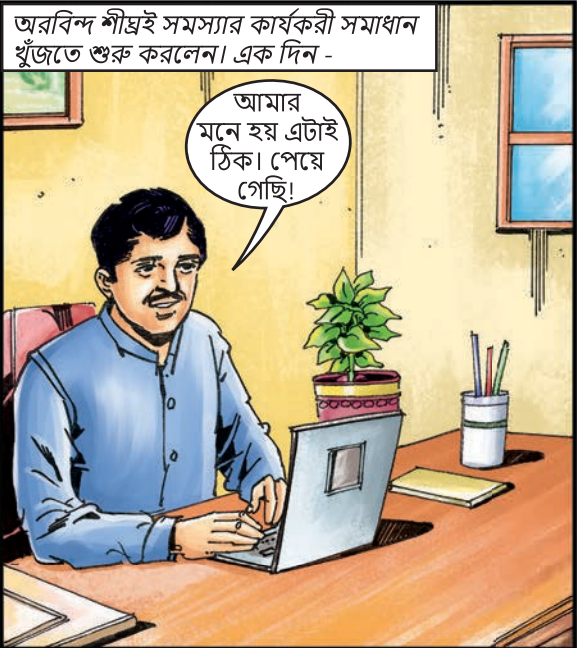
ফেলে দিই।



আমরা এগুলি দিয়ে কিছু করতে চাই, কিন্তু আমরা জানিনা যে কী করা উচিত। আমরা চাই না কলাগাছের ভাল কাণ্ডগুলি নষ্ট হয়ে যাক।

হুম... দেখা যাক কিছু করা যায় কিনা।

যে মহিলা কথা বলছিলেন, তিনি মা সরস্বতী নামে একটি স্বনির্ভর গোষ্ঠীর সভাপতি পুনম দেবী।



অরবিন্দ শীঘ্রই সমস্যার কার্যকরী সমাধান খুঁজতে শুরু করলেন। এক দিন -

আমার মনে হয় এটাই ঠিক। পেয়ে গেছি!

অরবিন্দ পুনম দেবী ও তার দলের সঙ্গে যোগাযোগ করেন।



আমরা কলার ডালপালা থেকে ফাইবার বের করতে পারি। কলার ফাইবার কাপড়, ব্যাগ এবং অন্যান্য অনেক জিনিস তৈরিতে ব্যবহৃত হয়। আমি আপনাদের গ্রামে একটি নিষ্কাশন ইউনিট স্থাপন করতে পারি। আপনারা কি ফাইবার সংগ্রহের কাজটি করবেন?

অবশ্যই, স্যার। এতে আমাদের আয় হবে এবং উৎপাদিত পণ্যও ভালো কাজে লাগবে।



অরবিন্দ শীঘ্রই যন্ত্রপাতি ক্রয় করে  
সমইসায় নিষ্কাশন ইউনিট স্থাপন করেন।

এটি কীভাবে  
ব্যবহার করবেন  
তা বোঝার জন্য  
আপনাকে একটি  
অনলাইন প্রশিক্ষণ  
নিতে হবে।

স্যার, আমি  
করব এবং অন্যান্য  
মহিলাদেরও প্রশিক্ষণ  
নিতে সাহায্য করব।  
আমরা অবিলম্বে  
কাজ শুরু করব।

কিছু সপ্তাহ পর-

এটি আলাদা  
করা শুকনো  
ফাইবার।

এটা অসাধারণ।  
আমি এটি পরীক্ষা  
এবং ট্রায়ালের জন্য  
কোম্পানিগুলিতে পাঠাব  
এবং আশা করি তারা এটি  
কিনতে চাইবে।

2021 সালের জুন মাসে-

পুনম দিদি, এই  
চিঠিতে মা সরস্বতী  
গ্রুপের নাম লেখা  
আছে।

আশা  
করি ভালো  
খবরই হবে!

এবং সেটাই ছিল-

গুজরাট-ভিত্তিক ALTMAT  
নামে একটি সংস্থা 200 কেজি কলার  
ফাইবার চায়া তারা আমাদের 21,000  
টাকা অগ্রীম দিতেও প্রস্তুত।

অসাধারণ  
খবর!

আজ, গ্রুপের 40 জন মহিলা সদস্যের প্রত্যেকেই দিনে  
চার থেকে ছয় কিলোগ্রাম ফাইবার বের করে।

আমরা প্রতিদিন  
400 থেকে 600 টাকা  
আয় করি। এই উদ্যোগ  
আমাদের জীবিকা  
নির্বাহের বড় সুযোগ  
করে দিয়েছে।

মহিলারা আশা করছেন আরও কোম্পানি ফাইবার কিনবে। এতে শুধু তাদের  
আয়ই বাড়বে না, বড় আকারে কৃষি বর্জ্য ব্যবস্থাপনায়ও সাহায্য করবে।



# স্মার্টগাঁও

স্কুলের মধ্যান্তর শেষে  
বাচ্চারা ক্লাসে ফিরছিল।

কি হয়েছে,  
শারদা? তুমি সারাদিন  
খুব চুপচাপ ছিলে।

আমার মা  
বলেছেন আগামী বছর  
আমাদের গ্রামে ফিরে  
যেতে হবে। ইন্টারনেট এবং  
অন্যান্য সুযোগ সুবিধা ছাড়া  
তুমি জীবন কল্পনা করতে  
পারো?

ঠিক তখনই স্যার ক্লাসে ঢুকলেন-

স্যার,  
শারদাকে হয়তো  
তার গ্রামে ফিরে  
যেতে হবে। কিন্তু ও  
যেতে চায় না।

হ্যাঁ স্যার,  
ওখানে ওর  
একদমই ভালো  
লাগবে না।

আমি আশা  
করব যে শারদাকে  
যেন যেতে না হয়, তবে  
ভারতীয় গ্রামগুলিও  
আধুনিক হয়ে উঠছে।  
যোগেশ সাহু এবং  
রজনীশ বাজপেয়ী নামে  
দুই যুবক, ভারতের  
গ্রামগুলিকে রূপান্তরিত  
করার মিশনে রয়েছেন  
এবং দুর্দান্ত কাজ  
করছেন।

2015 সালে, প্রধানমন্ত্রী নরেন্দ্র  
মোদি সান জোসে\* পরিদর্শন  
করেছিলেন এবং SAP সেন্টারে<sup>১</sup>  
কিছু বক্তব্য রেখেছিলেন।

মানুষ বলছে  
এই 'ব্রেন ড্রেন' বন্ধ  
করতে কিছু করতে হবে।  
এই 'ব্রেন ড্রেন'ও কিন্তু  
'ব্রেন গেইন' উঠতে  
পারে।

'ব্রেন ড্রেন'  
থেকে 'ব্রেন গেইন'  
একটি আকর্ষণীয়  
ভাবনা। আমিও ভারতের  
উন্নতিতে অবদান রেখে  
'ব্রেন গেইন'-এর  
অংশ হতে পারি।

কয়েকদিন পর, রজনীশ তার  
কলেজের বন্ধু যোগেশ সাহুকে  
ফোন করেন, যিনি একজন মুম্বাই-  
ভিত্তিক উদ্যোক্তা।

তোমার মনে আছে  
কলেজে আমরা আমাদের  
গ্রামের জন্য কিছু করার  
কথা বলতাম। আমার মাথায়  
একটা প্রজেক্ট আছে। তুমি  
কি আমার সাথে কাজ  
করতে চাও?

হ্যাঁ,  
নিশ্চয়ই।

প্রধানমন্ত্রীর কথায় অনুপ্রাণিত  
ব্যক্তি ছিলেন সফটওয়্যার  
ইঞ্জিনিয়ার রজনীশ বাজপেয়ী।

\* মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের ক্যালিফোর্নিয়ার একটি শহর

<sup>১</sup> সান জোসের ইনডোর এরিনা



পরের কয়েক মাস ধরে, তারা বেশ কিছু আলোচনা করে এবং শেষে একটি পরিকল্পনা স্থির করে।



আমাদের গ্রামের ডিজিটাল রূপান্তর আমাদের লক্ষ্য হওয়া উচিত।

আমরা একটি অ্যাপ চালু করব যার সাহায্যে আমরা গ্রামের জীবনযাত্রা, পরিকাঠামো এবং আয়ের মান উন্নত করতে সক্ষম হব।

2017 সালে, তাঁরা স্মার্টগাঁও ডেভেলপমেন্ট ফাউন্ডেশন এবং স্মার্টগাঁও অ্যাপ চালু করেন।



এখন আমাদের পরিকল্পনাটিকে পরীক্ষা করার সময়। আমরা আমাদের পাইলট প্রকল্প কোথায় শুরু করব?

তুমি তোমার জন্মস্থান তৌধকপুর\* থেকে শুরু করছ না কেন? তাছাড়া, তোমার ভাই সেখানকার প্রধান<sup>১</sup>, তাই সহায়তা পাওয়াও কঠিন হবে না।

অ্যাপ এবং গ্রামকে বদলে দেওয়ার পরিকল্পনা নিয়ে, দুজনে তৌধকপুরে পৌঁছে গ্রামবাসীদের একটি সভা ডাকেন।



আপনি এই অ্যাপে আপনার সমস্ত তথ্য নিবন্ধন করতে পারেন। মানুষের বিশদ বিবরণ, খামারের সংখ্যা, উৎপাদনের পরিমাণ, স্কুলের সুবিধা ইত্যাদি।

একবার এটি করা হয়ে গেলে, কী কী উন্নতি প্রয়োজন তা বোঝার জন্য আমাদের টিম একটি সমীক্ষা করবে এবং তারপরে আপনার সহায়তায় কাজ করবে।



স্বাস্থ্যব্যবস্থা, স্বাস্থ্য ও পরিচ্ছন্নতা, দক্ষতা এবং স্বাধীনতার উপর ভিত্তি করে গ্রামকে উন্নত করতে আমরা স্থানীয় সরকারের এবং আপনার সাথে কাজ করব।

এটা দারুণ না? আমরা আরও রাস্তার আলো এবং আরও ভাল স্কুলের সুবিধা চেয়েছিলাম, কিন্তু আমাদের উপায় ছিল না।

হ্যাঁ, প্রধান, আমরা সে সব নিয়ে কাজ করব। একবার কাজ শুরু হলে, আপনি এবং প্রতিটি গ্রামবাসী অ্যাপটির অগ্রগতি অনুসরণ করতে, মন্তব্য করতে বা অভিযোগ করতে পারবেন।

\*উত্তর প্রদেশের রাইবাবেলি জেলার একটি গ্রাম,

<sup>১</sup>গ্রামের প্রধান



পরের বছর, গ্রামের মানুষ গ্রামে ইন্টারনেট পরিষেবা, রাস্তার আলো, টয়লেট, উন্নত বিদ্যুৎ সরবরাহ এবং উন্নত স্বাস্থ্য পরিষেবা পেয়েছিল।

যারা ইন্টারনেট ব্যবহার করতে চান তাদের জন্য এটি নতুন ওয়াইফাই জোন।

আমাদের গ্রাম সম্পূর্ণ বদলে গেছে। তোমাদের কাজের জন্য কোন ধন্যবাদই যথেষ্ট নয়।

তবে তখনও দুজনের কাজ শেষ হয়নি। তারা শীঘ্রই আর একটি পরিকল্পনা নিয়ে গ্রামের কৃষকদের সাথে দেখা করেন।

আমাদের অ্যাপে, একটি গ্রাম-মার্ট বৈশিষ্ট্য রয়েছে। আপনি যে পণ্যটি বিক্রি করতে চান সে সম্পর্কে তথ্য লিখতে পারেন। আশেপাশের গ্রামের লোকেরা সেটি দেখে অর্ডার দিতে পারবে।

তারমানে মাঝখানে কেউ থাকবে না।

আর তারমানে একটু বেশি টাকা!

গ্রামের মহিলাদের আয় বাড়াতে রজনীশ ও যোগেশেরও পরিকল্পনা ছিল।

অ্যাপটিতে ব্যবসার সুযোগ নামে একটি বৈশিষ্ট্য রয়েছে। আপনি যদি আপনার কোনও পণ্য বিক্রি করতে চান তবে আপনি অ্যাপটির মাধ্যমে তা করতে পারেন।

আমাদের প্রশিক্ষণে অংশগ্রহণের পর আমরা আপনাকে অন্যান্য লোকের সাথে সংযুক্ত করতে পারি এবং আপনাকে আপনার সৃষ্টি বিক্রি করতে এবং আপনার আয় বাড়াতে সাহায্য করতে পারি।

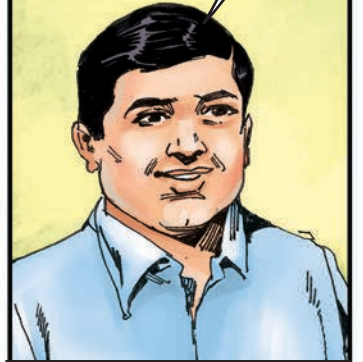
পরের কয়েক বছরে, রজনীশ এবং যোগেশ আরও ১৪টি গ্রামকে তৌধকপুরের প্রতিরূপ হিসেবে তৈরি করতে সফল হয়েছেন।

নিশ্চিত থাকুন। আপনার গ্রামে শীঘ্রই বিশুদ্ধ পানীয় জল পাওয়া যাবে।

শুধুমাত্র আপনাদের সহযোগিতা কাম্য।

আজ, রজনীশ এবং যোগেশ 20টিরও বেশি গ্রামের সাথে কাজ করছে এবং তাদের সাথে প্রায় 22টি স্টার্ট-আপ সহযোগিতা করছে।

সময়ের সাথে সাথে, আমরা দেশের প্রতিটি গ্রামে পৌঁছাতে চাই এবং তাদের সবাইকে স্মার্ট গ্রামে পরিণত করতে চাই।



স্মার্টগাঁও উদ্যোগটি সময়ের সাথে জনপ্রিয়তা অর্জন করেছে এবং এমনকি প্রধানমন্ত্রী মোদীর মন কি বাত-এও এর উল্লেখ করা হয়েছে।



# সোনালী হেলভী

গ্রীষ্মের ছুটি আসছিল  
এবং সমস্ত শিক্ষার্থী  
উত্তেজিত ছিল।

আমি এই  
গ্রীষ্মের ছুটিতে  
একটি আঁকার ক্লাসে  
যোগ দেব। তুমি কী  
করবে, দীনেশ?

আমি ক্রিকেট  
কোচিংয়ে যেতে  
চেয়েছিলাম, কিন্তু আমার  
মা চান আমি অ্যাবাকাস\*  
ক্লাসে যোগ দিই।

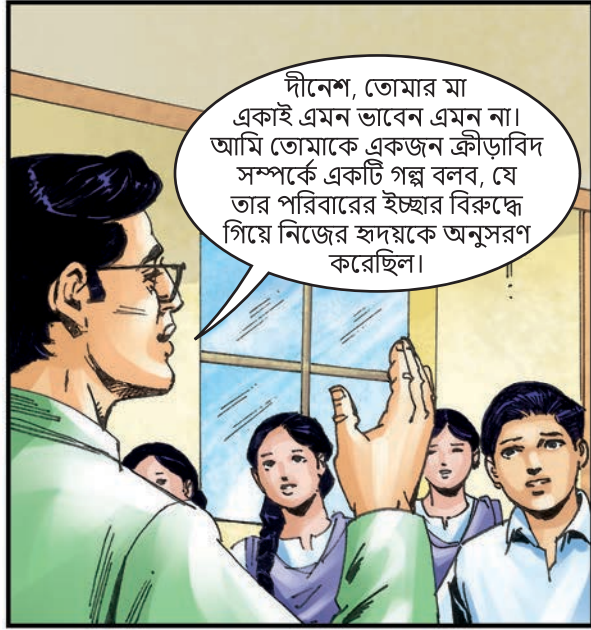
আমি গণিত  
পছন্দ করি না,  
কিন্তু মা মনে করে  
খেলাধুলার চেয়ে শিক্ষা  
বেশি গুরুত্বপূর্ণ।



দীনেশ, তোমার মা  
একই এমন ভাবেন এমন না।  
আমি তোমাকে একজন ক্রীড়াবিদ  
সম্পর্কে একটি গল্প বলব, যে  
তার পরিবারের ইচ্ছার বিরুদ্ধে  
গিয়ে নিজের হৃদয়কে অনুসরণ  
করেছিল।

সোনালী হেলভী মহারাষ্ট্রের সাতারার একটি গ্রামে  
জন্মগ্রহণ করেন। খুব ছোটবেলায় তার বাবা মারা যান।

সোনালী, তুমি  
সারাদিন বাইরে খেলছ।  
পরীক্ষার জন্য তোমার  
পড়া উচিত!

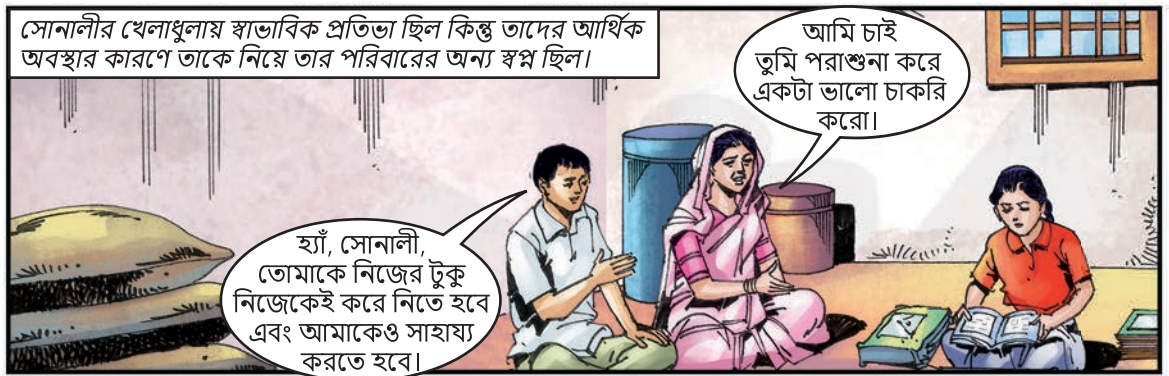


সোনালীকে তার মা এবং তার বড়  
ভাই মিলে লালনপালন করছিল।

সোনালীর খেলাধুলায় স্বাভাবিক প্রতিভা ছিল কিন্তু তাদের আর্থিক  
অবস্থার কারণে তাকে নিয়ে তার পরিবারের অন্য স্বপ্ন ছিল।

আমি চাই  
তুমি পরাশুনা করে  
একটা ভালো চাকরি  
করো।

হ্যাঁ, সোনালী,  
তোমাকে নিজের টুকু  
নিজেই করে নিতে হবে  
এবং আমাকেও সাহায্য  
করতে হবে।



\*জটিল গণনা দ্রুত সম্পাদন করতে ব্যবহৃত একটি ডিভাইস



তবে সোনালী ছিল প্রবল ইচ্ছা শক্তি সম্পন্ন বাচ্চা। সে তার আবেগ অনুসরণ করে এবং খো-খো\* খেলা শুরু করে।



শীঘ্রই, সোনালির আগ্রহ কাবাডির\*\* দিকে ঘুরে গেল।



তবে এবারের নিজের টুর্নামেন্ট ও প্রশিক্ষণের কথা সোনালি বাড়িতে কাউকে জানালো না।



প্রতিভার অধিকারী খেলোয়াড়টি যখন মাত্র অষ্টম শ্রেণীর ছাত্রী তখন সে তাঁর প্রথম জুনিয়র জাতীয় টুর্নামেন্টে খেলেছিল এবং স্বর্ণপদক জিতেছিল।



\*ঐতিহ্যবাহী ভারতীয় খেলা যা চেজার এবং ডিফেন্ডারদের একটি লাইনে রেখে খেলা হয়।

^ মারাঠি ভাষায় মা

\*\*ঐতিহ্যবাহী ভারতীয় খেলা যাতে

দলগুলিকে আক্রমণ করা এবং রক্ষা করা হয়







# শ্রীপতি টুডু



তোমাদের মধ্যে কতজন মাতৃভাষায় দক্ষ?

আমি!

আমিও।

আমি শুধু বলতে পারি, লিখতে বা পড়তে পারি না।

কি লাভ স্যার? আজকাল সব গুরুত্বপূর্ণ জিনিস ইংরেজিতে হয়।



সবাই ইংরেজি পড়তে পারে না, সুজিত। আর আমরা যদি তাদের ভাষায় কথা না বলি তাহলে আমরা কিভাবে তাদের সাহায্য করব? আমি তোমাদের শ্রীপতি টুডু সম্পর্কে বলব, যিনি ভারতের সংবিধান সাঁওতালি ভাষায় অনুবাদ করেছিলেন যাতে তার সম্প্রদায় তাদের অধিকারগুলি আরও ভালভাবে বুঝতে পারে।



পশ্চিমবঙ্গের শ্রীপতি টুডু সাঁওতাল\* সম্প্রদায়ে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি বাড়িতে সাঁওতালি ভাষায় কথা বলতেন কিন্তু স্কুলে শিক্ষার মাধ্যম ছিল বাংলা।

শব্দ বোঝা এবং বাক্য গঠন করা খুবই কঠিন। আমাদের যদি সাঁওতালি ভাষাও শেখাতো।



কিছু বছর পর-

দেখো কী পেয়েছি।

এটা কি আমাদের অলচিকি<sup>^</sup> লিপি? এই প্রথম দেখছি।

শ্রীপতি এতটাই উচ্ছ্বসিত ছিলেন যে এক সপ্তাহের মধ্যে অলচিকি বর্ণমালা শিখে নিয়েছিলেন।



এটি ছিল শ্রীপতির জীবনের একটি সন্ধিক্ষণ। 2013 সালে স্নাতকোত্তর শেষ করার পর, তিনি একটি বাংলা-মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে সাঁওতালি পড়াতে যান...

...তারপর একটি বিশ্ববিদ্যালয়ে সাঁওতালি ভাষার সহকারী অধ্যাপক হন।

\* আদিবাসী উপজাতি বাংলাদেশ ও নেপালেও দেখা যায়।  
^ সাঁওতালি ভাষার লিপির নাম



শ্রীপতি ভারতের সংবিধানের কথা শুনেছিলেন, কিন্তু এখন অবশেষে ইংরেজিতে পড়ার সুযোগ পেলেন।



ঐতিহাসিকভাবে নিপীড়িত সম্প্রদায় হিসেবে আমাদের সাঁওতালদের, আমাদের অধিকার সম্পর্কে জানতে হবে। তফসিলি উপজাতিদের জন্যও বিশেষ বিধান রয়েছে সংবিধানে! কি লজ্জা যে আমরা অনেকেই পড়তে পারি না।

2003 সালে, সাঁওতালি একটি সরকারী ভাষা হিসাবে স্বীকৃত হয়। ধীরে ধীরে সাঁওতালি পাঠ্যপুস্তকের চাহিদা বাড়তে থাকে কারণ সরকারি স্কুলে পাঠদান শুরু হয়।



শ্রীপতি ছিলেন বর্তমান পাঠ্যপুস্তকগুলিকে সাঁওতালি ভাষায় অনুবাদ করার জন্য নিযুক্ত শিক্ষাবিদদের একজন।

2019 সালে, সাঁওতালি শেখানোর এবং অনুবাদের শিল্পে দক্ষতা অর্জন করার পর, তিনি এমন একটি প্রকল্পের কথা ভাবতে শুরু করেছিলেন যেটা সব সময় তার মনের ভিতরে ছিল।



আমাকে সংবিধান আমার মানুষগুলোর কাছে পৌঁছে দিতে হবে। আমি সাঁওতালিতে অনুবাদ করব।

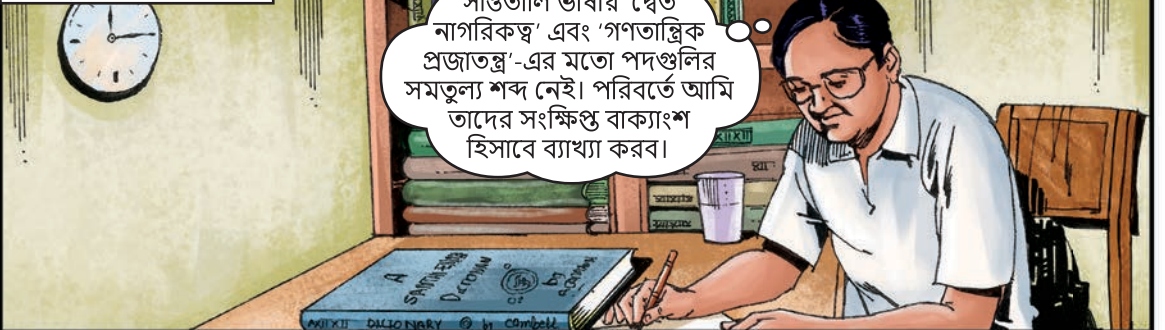
শীঘ্রই, COVID-19 লকডাউন তার কাছে সেই সুযোগ এনে দিল। তিনি সংবিধানের ইংরেজি, হিন্দি ও বাংলা সংস্করণ থেকে পাঠ নেন।



অনেক জটিল শব্দ আছে। এই আদি জটিল কামি\*।

অনেক চ্যালেঞ্জ দেখা দিয়েছে।

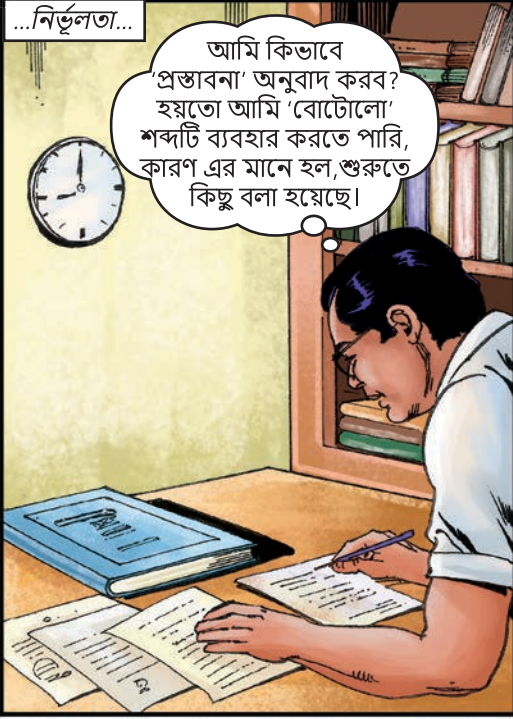
কিন্তু দৃঢ় সংকল্পের সাথে...



সাঁওতালি ভাষায় 'দ্বৈত নাগরিকত্ব' এবং 'গণতান্ত্রিক প্রজাতন্ত্র'-এর মতো পদগুলির সমতুল্য শব্দ নেই। পরিবর্তে আমি তাদের সংক্ষিপ্ত বাক্যাংশ হিসাবে ব্যাখ্যা করব।

\*খুবই জটিল কাজ





...নির্ভুলতা...

আমি কিভাবে 'প্রস্তাবনা' অনুবাদ করব? হয়তো আমি 'বোটোলো' শব্দটি ব্যবহার করতে পারি, কারণ এর মানে হল, শুরুতে কিছু বলা হয়েছে।



...এবং সৃজনশীলতা...

আমি তফসিলি উপজাতি সম্পর্কিত বিভাগগুলি হাইলাইট করব এবং সহজে বোঝার জন্য গুরুত্বপূর্ণ পয়েন্টগুলি সংক্ষিপ্ত করব।



আবো ভারত রেন দিসুয়া, ভারত মিতান আনহত\*....

...নয় মাসের মধ্যে অনুবাদটি সম্পূর্ণ হয়েছিল।



34 বছর বয়সে, শ্রীপতি তার জীবনের বেশিরভাগ সময় সাঁওতালিকে উৎসর্গ করেছেন।

এই কাজটা আপনি কেন করলেন, প্রফেসর?

নিজের ভাষা শেখা এবং নিজের লোকেদের সেটা শেখানো একটি বিশেষ ধরনের তৃপ্তি।



আপনি কি আরও এমন অনুবাদ করতে চান?

হ্যাঁ, আমি মূলধারার সাহিত্য থেকে সাঁওতালি ভাষায় ক্লাসিক অনুবাদ করতে চাই। আমাদের পিছনে ফেলে যেতে বাধ্য না করে বরং এটি বিশ্বকে আমাদের ভাষার কাছাকাছি আনার একটি উপায়।

\*"আমরা, ভারতের জনগণ, একটি সংবিধান প্রণয়নে সম্পূর্ণরূপে সংকল্পবদ্ধ..." এটি প্রস্তাবনার প্রথম বাক্য।



# যুব ব্রিগেড

একদিন ক্লাসে-



স্যার, আমি পড়েছি যে সোশ্যাল মিডিয়া খুব আসক্তিপূর্ণ। এটা কি সত্যি?

হ্যাঁ, সোনাল। তবে বুদ্ধিমত্তার সাথে ব্যবহার করা হলে, এটি জ্ঞান এবং অনুপ্রেরণার হাতিয়ার হতে পারে। আমি তোমাদের কর্ণাটকের যুব ব্রিগেড\* সম্পর্কে বলব।

2020 সালের গোড়ার দিকে, কর্ণাটকের শ্রীরঙ্গপাটনার কাছে গঞ্জাম গ্রামে, কিছু যুবক তাদের ফোন ঘাঁটছিল।



সে কি? তোমরা কি জানো যে আমাদের গ্রামে একটি প্রাচীন মন্দির আছে? এই ব্যক্তি এটির একটি ভিডিও পোস্ট করেছেন।

সবাই ভিডিওটি দেখতে ছুটে এলো।



এটার কী খারাপ অবস্থা!

এটি আগাছা এবং লতাপাতা দিয়ে ঢাকা ... আশ্চর্যের কিছু নেই যে আমরা এটি সম্পর্কে জানতাম না।

এটা ঠিক নয়।

এই সকল যুবক যুব ব্রিগেড নামে একটি দলের অংশ ছিল। এর ঘটনার পরপরই তারা মন্দির পরিদর্শন করেন।



এই মূর্তিটা দেখো। কী সুন্দর।

ভিডিওতে বলেছিল যে, মন্দিরটা 300 বছরের বেশি পুরনো!



ঠিক আছে, চলো শুরু করা যাক! আমি এই কোণটা পরিষ্কার করব।

আমি এদিকটা!

কাজটা কঠিন ছিল, কারণ মন্দিরটি যুগ যুগ ধরে অবহেলিত ছিল।



যেহেতু তারা প্রত্যেকে চাকরি করতেন, তাই যুব ব্রিগেডের সদস্যরা সপ্তাহান্তে মন্দিরে কাজ করতেন।



ওফ, এই সুড়ঙ্গটা কাদাতে ভর্তি।

সাবধান! সাপ!

ভয়হীন ভাবে তারা পরিচ্ছন্নতার কাজ চালিয়ে যান।

আস্তে আস্তে মন্দিরের সৌন্দর্য দেখা যেতে লাগল।



এই সমস্ত খোদাই আর নকশাগুলি খুব জটিল।

আমি এটি সোশ্যাল মিডিয়াতে পোস্ট করতে যাচ্ছি... হয়তো অন্যরাও আমাদের সাথে যোগ দেবে।

শীঘ্রই-



আমি আপনার পোস্ট দেখেছি। আমার সিমেন্টের ব্যবসা আছে। আমি মন্দিরটি পুনরুদ্ধারের জন্য উপকরণ প্রদান করে সাহায্য করতে ইচ্ছুক।

আমি রঙ দিতে পারি।

আসল মূর্তিগুলো চুরি হয়ে গেছে অনেক আগেই। যুব ব্রিগেড নতুন মূর্তি স্থাপন করেছে, ক্ষতিগ্রস্ত দেয়াল মেরামত করেছে এবং কয়েক মাসের কঠোর পরিশ্রমের পর বীরভদ্রস্বামী মন্দির আবার পরিষ্কার এবং সুন্দর হয়ে উঠেছে।

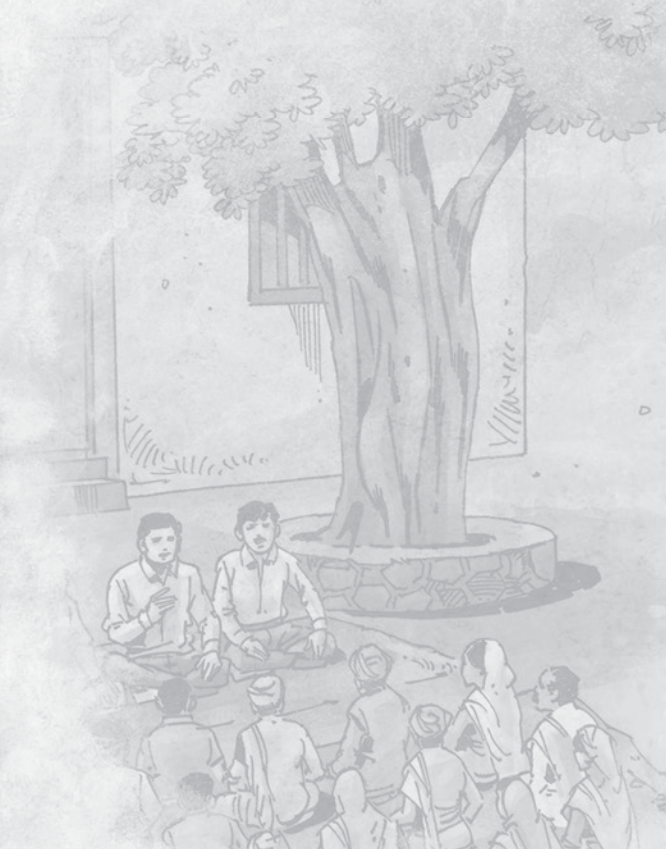


ওই বছরেরই পরের দিকে, মন কি বাত-এ প্রধানমন্ত্রী এই দলটির প্রশংসা করেছিলেন।

আমি যখন ভারতের যুবকদের দিকে তাকাই, আমি আনন্দিত এবং আত্মবিশ্বাসী বোধ করি কারণ তাদের একটি 'আমরা পারি' এবং 'করব' মনোভাব রয়েছে। কোনো চ্যালেঞ্জই তাদের জন্য বড় নয়। কিছুই নাগালের বাইরে নয়।











# मन कि बात

## अध्याय-11

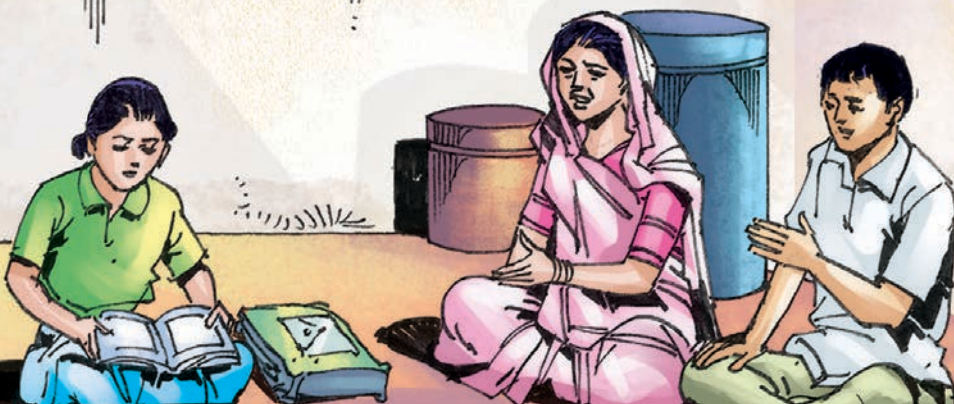
प्रधानमन्त्री मोदीर रेडिओ अनुष्ठानेर उपर भित्ति करे मन कि बात-एर एकादश अंश प्रमाण करे ये, येथाने इच्छा आछे, सेथाने उपायओ आछे।

दैतारि नायेक एमन एक ग्रामे बास करतेन येथाने जमि शुकिये गियेछिल, फसल मरे याछिल एवं पाहाड़ेर आडाल थेके जलेर स्रोत सर्वदा शोना गेलेओ सेइ जलेर देखा मेलनि। एक सकाले, तिनि एकटि लोहार रड, एकटि कोदाल एवं इतिहास तैरि करार इच्छा निये रओना हन। बछरेर पर बछर कठोर परिश्रमेर पर जीवन्दानकारी जले भरा एकटि खल आज सेइ आकाङ्क्षार प्रमाण हिसेबे दाँडिये आछे।

दारिद्र्येर भार सन्नेओ वड स्वप्न निये जन्मेछिलेन सोनली हेलडी। काबाडिते तार आग्रहके तार परिवार निरुत्साहित करेछिल कारण तारा रिपोर्ट कार्ड एवं प्रवेशिका परीक्षकेइ साफल्येर एकमात्र पथ बले मने करेछिल। किन्तु सोनलीर इच्छा छिल प्रबल। बछरेर पर बछर, से अनेक म्याचके मेडेले परिणत करेछे, एवं सन्देशवादीदेर समर्थके परिणत करेछे।

श्रीपति टुडु तार मातृभाषा साँओतलिर सेबाय जीवन् काटियेछेन। तिनि यखन जानते पारलेन ये भारतेर संविधाने एइ उपजातीय भाषार कोनो अस्तित्व नेइ, तखन तार अनुवादेर इच्छा जागे। कष्टकर अनुवादेर मासगुलोते तार काजइ तार पाशे थेकेछे एवं शेषे साँओतल जनगणेर काछे तादेर अधिकार सम्पर्के ज्ञान पोँछे दिते तिनि सफल हयेछेन।

एगारोटी अनुप्रेरणामूलक गल्लेर एइ संकलनटि यतटाइ चेष्टा एवं इच्छार कथा बला हयेछे, ठिक ततटाइ सफलतार सम्पर्केओ बला हयेछे।



₹99

www.amarchitrakatha.com  
ISBN 978-93-6127-422-0



9 789361 274220